

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 27 (1937)  
**Heft:** 9  
  
**Artikel:** Im Schneesturm  
**Autor:** Hess, Jakob  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-634980>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bekömmlich ist und vom landwirtschaftlichen Standpunkt aus betrachtet wird es wohl so am richtigsten sein, wie es eben ist.

Und à propos „Ruß“. Applizierte da jüngst auf den Philippinen ein heißblütiger Argentinier auf offener Straße einer wunderwunderschönen Philippina unbekannterweise, aus lauter Begeisterung über ihre Schönheit einen Kuß auf das Mündchen. Das Mädelschen aber dachte absolut nicht an Frühlingserwachen und andere hochpoetische Dinge, sondern es rief einem Polizisten und ließ den stürmischen Kavalier festnehmen. Und der Richter verurteilte ihn im „Schnellverfahren“ zu sage und schreibe „3 Jahren Gefängnis“. Der Argentinier, der zufällig ein vermöglicher Herr ist, nahm sich den besten Fürsprecher und dieser erreichte im Berufungsverfahren eine Herabsetzung der Strafe auf 2 Jahre. Derzeit läuft ein Begnadigungsgeßel, aber immerhin, vorderhand sitzt der stürmische Schönheitsapostel im Käfig. Nun kennt zwar die Weltgeschichte noch verhängnisvollere Küsse, wie z. B. den des Paris, der den trojanischen Krieg im Gefolge hatte, aber dort war doch wenigstens auch eine Entführung und sogar ein bischen Ehebruch mit im Spiele. Na, Gottlob, z'Bärn gibts auch wunderwunderschöne Mädelschen, aber doch keine so feurigen Kavalieri und „Schnellverfahren“ gibt es bei den Gerichten auch nicht.

Aber nicht nur Küsse, auch Bücher haben ihre Schicksale. Und von diesen erzählte jüngst in der Museums-gesellschaft ein gewitzter Bibliothekar. Und er erzählte sehr interessant über die Entstehungsgeschichte der Stadtbibliothek in der Reformationszeit. Der eigentliche Grundstock stammt aus dem Kloster Thorberg. Es waren 600 Bände, die zum Teil heute noch eine Zierde unserer Bibliothek sind. Und so um 1630 herum, also hundert Jahre später kam noch die „Bongassiana“ dazu. Das waren 3500 Bände und an 600 Handschriften. Und die stammten von einem hugenottischen Edelmann, Herr Bongass, der ein derartiger Büchernarr war, daß er den Söldnern nachzog und ihnen alle Bücher abkaufte, wenn sie irgendwo ein Kloster geplündert hatten. Als er aber dann seine schöne Bibliothek beisammen hatte, war er mit seinem Gelde zu Ende und verfilberte die Bücher bei einem Straßburger Bankier, einem Herrn Gravisseth. Und als dessen Sohn das Berner Bürgerrecht erhielt, schenkte er zum Dank der Stadt die vielen Bücher unter der Bedingung, daß sie nun auch regelrecht katalogisiert würden. Und letzteres wurde so gründlich besorgt, daß 130 Jahre vergingen, bis der Katalog endlich fertig war. In der Zwischenzeit aber war die Bibliothek so ziemlich vergessen worden. Der Katalog aber tat Wunder, kurz nach seinem Erscheinen waren schon sämtliche als Erotica bezeichneten Bücher aus der Bibliothek verschwunden. Die damaligen illustrierten Bücher hatten übrigens die schöne Eigenschaft, daß auf der linken Seite immer der Text stand, auf der rechten aber die dazugehörigen Bilder, also daß sie auch Analphabeten ganz gut lesen konnten, wenn sie nur sonst Grüze im Kopf hatten. Als die Bibliothek dann immer mächtiger wurde, zog sie aus dem Stift nach den verschiedenen Zügleten endlich in ihre heutige Behausung. Aber sie war damals noch keine reine Bücherei, denn am Galerengang waren die Portraits der regierenden Schultheißen aufgehängt und davor war das reinste Raritätenkabinett. Glanzstück war ein ausgestopftes Krokodil und dazwischen baumelten auch die verschiedensten erotischen Tierbälge in der Luft herum. Und das veranlaßte einen französischen Reisejournalisten zu der anzüglichen Bemerkung: „Die Berner hängen ihre regierenden Häupter zwischen wilden Bestien auf.“ Uebrigens erfuhr ich bei dieser Gelegenheit auch noch, daß Juristen und Theologen einen Großteil der Gilde der Büchermarder ausmachten, etwas was man hinter beiden Berufsarten wohl kaum vermuten würde.

Eine ebenso unglaubliche Tatsache aber ist, daß die Amerikaner, die sich doch einbilden, die Könige des Humbugs zu sein, nicht einmal glaubwürdig lügen können. Im „Klub der Lügner“ in Wisconsin wurde dieses Jahr wieder eine Lüge

mit dem 1. Preis ausgezeichnet, derer sich der selige Baron von Münchhausen jedenfalls ins Grab hineingeschämt hätte. Sie handelte von einem riesig großen Moskito. Lügen sollten doch so unwahrscheinlich sein, daß sie dadurch wieder glaubhaft oder mindestens möglich würden. Ich würde Erzählungen prämiieren, wie z. B. die folgenden: „1918 wurde der Weltkrieg beendet und seither lebt die ganze Welt im tiefsten Frieden“, oder „In der Geschichte des Abendlandes läßt sich eine stets zunehmende Verfeinerung der Sitten konstatieren“ oder aber auch einen ganz einfachen Spruch wie: „Der Mensch liebt seinen Nächsten wie sich selbst.“ Das wären dann preiswerte Lügen.

Na, aber man kann es überhaupt nie allen Menschen recht machen, geschweige denn allen Büffeln. Im neuen Dählhölzlierpark erhielten die Büffel eine veritable kleine Villa, in der selbst das Bad nicht fehlt. Und doch meldet sich in einem Berner Blatt schon ein Tierfreund, der da behauptet, die Büffel wären in ihrer Behausung unzufrieden. Jahrtausende lang hätten sie immer auf saftigen Wiesen gehaust und jetzt könnten sie sich natürlich nicht an den Märgrien gewöhnen, den sie nun zerstampfen müßten. Und die sonst so gutmütigen Tiere stießen nun mit ihrem Büffelgrind mit den bössartigen Bollaugen, zwischen den wagrechten Stangen des Geländers durch und stupften ihre harmlosen Bewunderer mit einem blickartigen, gutgezielten Stoß, je nach deren Länge in die Herz- oder Magengrube. Und wenn die widerborstigen Kerle ihre Besucher auch noch auf die Hörner nehmen könnten, dann wäre es lebensgefährlich das Dählhölzli auch nur mit einem Fuße zu betreten. Und nun verlangt der harmlose Herr von der Tierparkleitung, daß sie nicht nur den Menschen verböte die Tiere zu necken, sondern auch den Tieren klar mache, daß es ebenso verboten sei, die Menschen zu stupfen. Nun weiß ich allerdings nicht, ob und inwieweit die Tierparkleitung den Büffeln „Knigges Umgang mit Menschen“ beibringen könnte, aber ich glaube, daß es auf jeden Fall einfacher wäre, wenn der reklamierende Herr sich nicht gar so knapp zum Bitter hinstellte, so daß er außer Stupfweite der bössartig, bollaugigen Büffelgrinde bliebe. Dann wird ihn ganz sicher kein Büffel mehr stupfen.

Christian Ruegguet.

\*

## Im Schneesturm

Ein Wanderer verloren im Grau'n!  
Der Schneesturm umwirbelt und peitscht sein Gesicht:  
Geflocke tanzt und der Rauhfrost slicht  
ihm Fransen um Wimpern und Brau'n.

Schwer kämpft er sich vorwärts am Hang!  
Beleuchtet von bläulich flimmerndem Schein!  
In den Ohren ein Wimmern und Juchzen und Schrei'n:  
Des Winters Totengesang!

Und seltsam erstarrt sein Gemüt!  
Fast unbewusst schiebt er die Bretterschuh  
Dem Schutzhaus in nebliger Ferne zu  
Von fiebrigen Wünschen durchglüht.

Der Sturm hetzt sein fliegendes Heer!  
Es gleitet der Wanderer durch formlosen Raum,  
Genarrt von Gespenstern, umschmeichelt vom Traum,  
Wie ein treibendes Wrack auf dem Meer.

JAKOB HESS (Aus „Wildheu“)

\*